

# Если вы или ваша семья...



OSPI

- живете у родственников или друзей, потому что сами не можете найти или позволить себе жилье;
- живете на улице;
- живете в заброшенном здании, трейлере или в здании с неудовлетворительными условиями (такие условия могут включать отсутствие электричества, водопровода или проточной воды);
- живете в приюте, мотеле, автомобиле или кемпинге.

**McKinney-Vento Homeless Education Assistance Act предоставляет определенные меры защиты.**

#### **Вы и ваши дети имеете право:**

- посещать школу, независимо от того, где и как долго вы живете;
- продолжать посещать школу, которую вы / ваши дети посещали до того, как стали бездомными, или школу, которую посещали в последнее время, если вы хотите и если это возможно;
- получать услугу транспортировки в школу, которую вы / ваши дети посещали до того, как стали бездомными, или в школу, которую вы посещали в последнее время, если вы, родители или опекуны ребенка попросите школу о такой транспортировке;
- посещать школу и мероприятия школьных программ вместе с учениками, не являющимися бездомными;
- поступить в школу, не указывая свой адрес постоянного проживания;
- поступить в школу и посещать занятия, пока школа оформляет необходимые образовательные и медицинские документы;
- поступить в школу и посещать занятия в выбранной вами школе, даже в период пока вы со школой решаете разногласия по поводу того, в какую школу вам / вашим детям ходить;
- получать те же специальные программы и услуги, которые предоставляются всем остальным ученикам;
- получать услуги транспортировки в школу и на мероприятия школьных программ;
- обратиться к координатору школьного округа по работе с бездомными за помощью в получении продуктов питания, одежды и школьных принадлежностей.

#### **Возможно, вы и ваши дети сможете получить:**

- бесплатные школьные обеды;
- бесплатные школьные учебники и принадлежности;
- бесплатные автобусные билеты (жетоны);
- услуги транспортировки в школу и на мероприятия школьных программ;
- другие льготы.

#### **Свяжитесь с координатором школьного округа по работе с бездомными:**

#### **Вы также можете связаться с отделом образования штата по делам бездомных:**

#### **If You or your family...**

- live with relatives or friends because you can't find or afford housing on your own;
- live on the street;
- live in an abandoned building, trailer or a building with inadequate accommodations (these conditions may include lack of electricity, plumbing or running water); or
- live in a shelter, motel, vehicle or campground.

#### **The McKinney-Vento Homeless Education Assistance Act provides certain protections.**

#### **You or your children have the right to:**

- Go to school, no matter where you live or how long you have lived there.
- Continue to go to the school you/your children were attending before becoming homeless, or the school last attended, if that is your preference and it is feasible.
- Receive transportation to the school you/your children attended before becoming homeless, or the school last attended, if you, a parent or guardian asks the school for this transportation.
- Go to school and attend school programs with students who are not homeless.
- Enroll in school without giving a permanent address.
- Enroll in school and attend classes while the school arranges for needed educational and medical records.
- Enroll and attend classes in the school of your choice even while the school and you resolve differences over which school you/your children will attend.
- Receive the same special programs and services given to all other students.
- Receive transportation to school and to school programs.
- Ask the school district's homeless liaison for help in getting food, clothing, and school supplies.

#### **You and your children may be able to receive:**

- Free school lunch
- Free school books and supplies
- Free bus tickets (tokens)
- Transportation to school programs
- Other benefits

#### **Please contact the school district's homeless liaison at:**

#### **You may also contact the state homeless education office at:**

